

## **Kúpna zmluva**

**a**

## **Zmluva o zriadení vecného bremena**

**uzatvorená medzi**

obchodnou spoločnosťou: **Letecké opravovne Trenčín, a.s.**

**a**

družstvom: **VR Bank Niederbayern-Oberpfalz eG**

**( ďalej len ako: „zmluva“ )**

## Článok I. Zmluvné strany

1.1 Táto zmluva, predstavuje záväzkovo-právny vzťah právnických osôb:

Obchodné meno:	<b>Letecké opravovne Trenčín, a.s.</b>		
Sídlo:	Legionárska 160, 911 04 Trenčín, Slovenská republika		
IČO:	36 351 156	IČ DPH:	SK2022120694
Registrácia:	Obchodný register Okresného súdu v Trenčíne, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 10410/R		
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.		
Číslo účtu:	2929851452/1100		
IBAN:	SK 38 1100 0000 002929851452	SWIFT:	TATRSKBX
Konajúci:	<b>Mgr. Ľubomír Galko</b> , predseda predstavenstva a generálny riaditeľ		
Ďalej len ako:	<b>„predávajúci“</b>		
na strane jednej			

a

Obchodné meno:	<b>VR Bank Niederbayern-Oberpfalz eG</b>		
Sídlo:	Luitpoldstr. 20, 930 47 Regensburg, Nemecká spolková republika (ďalej aj ako „NSR“)		
IČO (pridelené v NSR):	GnR 657	IČ DPH (pridelené v NSR):	DE 133711614
IČ DPH (pridelené v SR):	SK 4120217926	DIČ (pridelené v SR):	4120217926
Registrácia:	Obchodný register Okresného súdu Regensburg, NSR		
Bankové spojenie:	VR Bank Niederbayern-Oberpfalz eG		
Číslo účtu:			
IBAN:	DE73 7509 0900 9933 3449 11	SWIFT:	
Konajúci:	<b>Pavel Zvara</b> , splnomocnenec na základe Plnej moci zo dňa 07.06.2023		
Ďalej len ako:	<b>„kupujúci“</b>		
na strane druhej			

predávajúci a kupujúci spolu ďalej len ako: **„zmluvné strany“**.

1.2 Zmluva je medzi zmluvnými stranami uzatváraná v rozsahu následne definovaných zmluvných ustanovení.

## Článok II. Predmet zmluvy

2.1 Táto zmluva upravuje práva a povinnosti zmluvných strán pri odplatnom prevode vlastníckeho práva k premetu predaja z predávajúceho na kupujúceho. Predmet predaja pre účely tejto zmluvy je tvorený výlučne nasledovným predmetom predaja:

a) pozemky, parcely registra „C“ vo výlučnom vlastníctve vyhlasovateľa, zapísané na Liste vlastníctva číslo 2582, vedenom Okresným úradom Banská Bystrica, katastrálny odbor, Okres: Banská Bystrica, Obec: Banská Bystrica, Katastrálne územie: Radvaň:

- parc. číslo 3319/71, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, výmera 1340 m<sup>2</sup> v podiele 1/1,
- novovytvorená parc. číslo 3319/147, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria, výmera 545 m<sup>2</sup> v podiele 1/1,

- novovytvorená parc. číslo 3319/148, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoría, výmera 789 m<sup>2</sup> v podiele 1/1,

novovytvorené parcely registra „C“ č. 3319/147 a 3319/148 odčlenené priloženým geometrickým plánom zo dňa 16.03.2023, číslo 34987886-07/23, vyhotovený geodetom Ing. Mariánom Gabčom, ktorý bol úradne overený Okresným úradom Banská Bystrica, katastrálny odbor dňa 23.03.2023 pod číslom 227/2023 z pôvodných pozemkov registra „C“ parc. č. 3319/1 a 3319/67.

- b) stavba, vo výlučnom vlastníctve vyhlasovateľa, zapísaná na Liste vlastníctva číslo 2582, vedenom Okresným úradom Banská Bystrica, katastrálny odbor, Okres: Banská Bystrica, Obec: Banská Bystrica, Katastrálne územie: Radvaň:

- stavba so súp. č. 14685, nachádzajúca sa na pozemku parcely registra „C“ s p. č. 3319/71, druh stavby: Iná budova, popis: Technický pavilón;

- c) iný majetok vyhlasovateľa (súčasť a príslušenstvo k predmetu predaja):

- spevnené plochy nachádzajúce sa na parc. číslo 3319/147 a 3319/148 o ploche 450 m<sup>2</sup> (betón) a 300 m<sup>2</sup> (asfalt)
- výťah nákladný nachádzajúci sa v budove so súp. č. 14685 na parc. č. 3319/71
- stanica výmenníková nachádzajúca sa v budove so súp. č. 14685 na parc. č. 3319/71
- prepojovacia chodba (mostík) spájajúca budovu so súp. č. 14685 nachádzajúca sa na parc. č. 3319/71 s budovou so súp. č. 4208 nachádzajúca sa na parc. č. 3319/11.

2.2 Predávajúci je výlučným vlastníkom predmetu predaja, je plne spôsobilý s ním nakladať bez akýchkoľvek obmedzení okrem zmlúv podľa odseku 2.6 tejto zmluvy. Kupujúci je plne spôsobilý nakladať s predmetom predaja bez akýchkoľvek obmedzení. Predávajúci touto zmluvou prevádza svoje výlučné vlastnícke právo k predmetu predaja spolu s jeho súčasťami, príslušenstvom a vonkajšími úpravami na kupujúceho a kupujúci predmet predaja do svojho výlučného vlastníctva kupuje.

2.3. Predmetom predaja nie sú inžinierske stavby či siete, nachádzajúce sa vo vlastníctve predávajúceho (vyhlasovateľa) a vzťahujúce sa, dotýkajúce sa či inak súvisiace s predmetom predaja podľa tejto zmluvy. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na príslušenstvo scudzovaných nehnuteľností. Úprava užívacích práv záujemcu k takýmto inžinierskym stavbám, či sieťam je predmetom samostatnej dohody.

2.4 Predmetom predaja pre účely tohto verejného ponukového konania nie je prístupová cesta či súvisiace inžinierske stavby nachádzajúce sa na pozemkoch, parcely registra „C“ vo výlučnom vlastníctve vyhlasovateľa, zapísaných na Liste vlastníctva číslo 2582, vedenom Okresným úradom Banská Bystrica, katastrálny odbor, Okres: Banská Bystrica, Obec: Banská Bystrica, Katastrálne územie: Radvaň ako

- parcelné č. 3318/4, druh pozemku: ostatná plochy, výmera 887 m<sup>2</sup>
- parcelné č. 3319/1, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, výmera 13 686 m<sup>2</sup>
- parcelné č. 3319/67, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, výmera 4 767 m<sup>2</sup>.

2.5 Predávajúci sa zaväzuje na základe tejto zmluvy výlučné vlastnícke právo k predmetu predaja kupujúcemu zmluvne previesť a odovzdať (umožniť dispozíciu s ním) a kupujúci sa zaväzuje predmet predaja prevziať a zaplatiť zaň predávajúcejmu dohodnutú kúpnu cenu spôsobom a v čase uvedenom v tejto zmluve.

2.6 Kupujúci svojim podpisom na tejto zmluve potvrdzuje, že má vedomosť o existencii práv a povinností vyplývajúcich z nasledovných nájomných zmlúv k predmetu predaja, ktoré sú platné a účinné ku dňu podpisu kúpnej zmluvy a zmluvy o zriadení vecného bremena na predmet predaja, a to:

- Zmluva o postúpení a prevzatí práv a povinností z nájomnej zmluvy zo dňa 01.12.2019 (zo Zmluvy o podnájme nebytových priestorov č. D-2017-0034 zo dňa 27.04.2017) CAR RESCUE TEAM, s.r.o., Azalková 27, 974 01 Banská Bystrica, IČO: 50 565 362;
- Zmluva o postúpení a prevzatí práv a povinností z nájomnej zmluvy zo dňa 01.12.2019 (zo Zmluvy o podnájme nebytových priestorov č. D-2016-0072 zo dňa 01.07.2016), V.K.M. Trans, s.r.o., Kremnička 71, 974 05 Banská Bystrica, IČO: 36 620 971.

- 2.7 Kupujúci sa podpisom kúpnej zmluvy a zmluvy o zriadení vecného bremena zaväzuje bez zbytočného odkladu odstrániť v zmysle platnej legislatívy s odbornou starostlivosťou na vlastné náklady a na vlastné nebezpečenstvo prepojovaciú chodbu (mostík), ktorá tvorí predmet predaja a spája budovu so súp. č. 14685 nachádzajúca sa na parc. č. 3319/71 s budovou so súp. č. 4208 nachádzajúca sa na parc. č. 3319/11 a zároveň sa zaväzuje vykonať nevyhnutné stavebné úpravy na budove so súp. č. 4208 súvisiace s likvidáciou predmetnej prepojovacej chodby (mostíka). Ak Kupujúci nesplní tieto povinnosti riadne a včas, tak bude Predávajúci oprávnený vykonať tieto činnosti sám alebo prostredníctvom tretích osôb, a to na náklady a nebezpečenstvo Kupujúceho.
- 2.8 Kupujúci sa podpisom kúpnej zmluvy a zmluvy o zriadení vecného bremena zaväzuje bez zbytočného odkladu s odbornou starostlivosťou na vlastné náklady a na vlastné nebezpečenstvo zrealizovať Vyvolanú investíciu – nové prípojky a nové zdroje na výrobu tepla pre budovu so súp. č. 4201 nachádzajúcej sa na parc. č. 3319/7, druh stavby: priemyselná budova, popis stavby: skúšobňa SUEZ a pre budovu so súp. č. 4206 nachádzajúcej sa na parc. č. 3319/2, druh stavby: priemyselná budova, popis stavby: hala HARD (ďalej „Vyvolaná investícia“). Rozsah a spôsob realizácie Vyvolanej investície bude definovaný Projektovou dokumentáciou pre stavebné povolenie, ktorú vyhotoví kupujúci na vlastné náklady. Uvedená projektová dokumentácia bude podliehať schváleniu predávajúceho. V prípade, že uvedené kupujúci nezrealizuje pred odstavením výmenníkovej stanice z prevádzky zaplatí predávajúcemu sankčnú pokutu vo výške 200 000,- € bez DPH. Ak Kupujúci nesplní tieto povinnosti riadne a včas, tak bude Predávajúci oprávnený vykonať tieto činnosti sám alebo prostredníctvom tretích osôb, a to na náklady a nebezpečenstvo Kupujúceho.
- 2.9 Kupujúci sa podpisom kúpnej zmluvy a zmluvy o zriadení vecného bremena zaväzuje prevádzkovať v zmysle platnej legislatívy s odbornou starostlivosťou a na vlastné náklady výmenníkovú stanicu a na vlastné nebezpečenstvo, ktorá sa nachádza v budove so súp. č. 14685 na parc. č. 3319/71 až do momentu uvedenia do prevádzky Vyvolanej investície podľa Článku II ods 2.8 tejto Zmluvy. Ak Kupujúci nesplní tieto povinnosti riadne a včas, tak bude Predávajúci oprávnený vykonať tieto činnosti sám alebo prostredníctvom tretích osôb, a to na náklady a nebezpečenstvo Kupujúceho.

### Článok III. Kúpna cena

- 3.1 Kúpna cena za predmet predaja je stanovená vo výške **1 350 000,00 EUR bez DPH**, určená nasledovne:

a) pozemky

Parcely registra „C“, k. ú. Radvaň	Výmera v m <sup>2</sup>	Kúpna cena v EUR bez DPH
3319/71	1340	176 880,00
3319/147	545	49 050,00
3319/148	789	71 010,00
<b>Spolu</b>		<b>296 940,00</b>

b) stavby

Stavba, k. ú. Radvaň	Súpisné číslo	Parcela registra „C“, k. ú. Radvaň – pod budovou	Kúpna cena v EUR bez DPH
Technický pavilón	14685	3319/71	1 030 880,00
<b>Spolu</b>			<b>1 030 880,00</b>

c) iný majetok predávajúceho:

Iný majetok	Výmera v m <sup>2</sup>	Kúpna cena v EUR bez DPH
spevnené plochy nachádzajúce sa na parc. číslo 3319/147 a 3319/148 (betón)	450	2 850,00
spevnené plochy nachádzajúce sa na parc. číslo 3319/147 a 3319/148 (asfalt)	300	2 650,00
výťah nákladný nachádzajúci sa v budove so súp. č. 14685 na parc. č. 3319/71	-	720,00
stanica výmenníková nachádzajúca sa v budove so súp. č. 14685 na parc. č. 3319/71	-	7 420,00
prepojovacia chodba (mostík) spájajúca budovu so súp. č. 14685 nachádzajúca sa na parc. č. 3319/71 s budovou so súp. č. 4208 nachádzajúca sa na parc. č. 3319/11	101,15	8 540,00
<b>Spolu</b>		<b>22 180,00</b>

**Pozemky + stavba + iný majetok**

	Kúpna cena v EUR bez DPH
pozemky	296 940,00
stavby	1 030 880,00
iný majetok	22 180,00
<b>Spolu</b>	<b>1 350 000,00</b>

Podľa § 38 ods. 8 Zákona o dani z pridanej hodnoty č. 222/2004 Z.z. sa predávajúci rozhodol, že dodanie Stavby so súpisným číslom 14685 vrátane pozemku parc. č. 3319/71 pod stavbou v hodnote 1 223 720,00 EUR nebude oslobodené od DPH a kupujúci je povinný postupovať podľa § 69 ods. 12 c) Zákona o DPH č. 222/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov. K cene ostatných položiek v hodnote 126 280,00 EUR je pripočítavaná DPH spôsobom a vo výške 25 256,00 EUR podľa Zákona o DPH č. 222/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov. Kúpna cena vrátane DPH vo výške 1 375 256,00 EUR predstavuje úhrnnú kúpnu cenu za celý predmet predaja uvádzaný v Článku II ods. 2.1 zmluvy. Kúpna cena sa považuje za uhradenú dňom jej pripísania na bankový účet predávajúceho. Vlastnícke právo k predmetu predaja prechádza na kupujúceho dňom povolenia vkladu vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.

- 3.2 Kúpnu cenu sa kupujúci zaväzuje zaplatiť do 5 dní odo dňa uzatvorenia tejto zmluvy na základe zálohovej faktúry, a to na bankový účet predávajúceho, uvedený v Článku I ods. 1.1 zmluvy. Kupujúci uhradza výlučne rozdiel medzi dohodnutou kúpnu cenou a zábezpkou vo výške 130 000,00 EUR, zloženej kupujúcim na účet predávajúceho pre účely verejného ponukového konania. Zmluvné strany sa dohodli, že zábezpeka zložená kupujúcim vo výške 130 000,00 EUR pre účely verejného ponukového konania na účet predávajúceho uvedeného v Článku I ods. 1.1 zmluvy, sa momentom uzatvorenia tejto kúpnej zmluvy považuje do výšky kúpnej ceny za preddavok na kúpu predmetu predaja. Zmluvné strany zároveň prehlasujú, že s vyššie uvedeným spôsobom úhrady kúpnej ceny bez výhrad súhlasia.

V prípade, ak kupujúci neuhradí zostatok kúpnej ceny do piatich dní od podpísania tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami, predávajúci má právo od kúpnej zmluvy odstúpiť. V prípade odstúpenia predávajúceho od tejto zmluvy sa zmluva od začiatku zrušuje.

- 3.3 O odovzdaní predmetu predaja spíšu zmluvné strany preberací protokol. Preberací protokol bude vyhotovený v deň prebratia predmetu predaja podľa tejto zmluvy. Kupujúci sa zaväzuje prevziať predmet predaja najneskôr do 7 dní odo dňa povolenia vkladu vlastníckeho práva k predmetu predaja do katastra nehnuteľností v prospech kupujúceho .

#### Článok IV. Vecné bremeno

- 4.1 Kupujúci sa zaväzuje zriadiť bezodplatne v prospech predávajúceho vecné bremeno (in personam) na dobu neurčitú, ktorého obsahom bude povinnosť kupujúceho ako povinného z vecného bremena **strpieť uložené inžinierske siete** nachádzajúce sa na nehnuteľnostiach uvedených v Čl. 2.ods. 2.1. v prospech oprávneného z vecného bremena; povinnosť kupujúceho ako povinného z vecného bremena **strpieť uloženie inžinierskych sietí** nachádzajúcich sa na nehnuteľnostiach uvedených v Čl. 2.ods. 2.1. v prospech oprávneného z vecného bremena; povinnosť kupujúceho ako povinného z vecného bremena **strpieť užívanie a udržiavanie uložených inžinierskych sietí** oprávneným z vecného bremena počas celej doby potreby existencie inžinierskych sietí nachádzajúcich sa na nehnuteľnostiach uvedených v Čl. 2.ods. 2.1.; povinnosť kupujúceho ako povinného z vecného bremena **strpieť právo oprávneného z vecného bremena spočívajúce v práve vstupu, prechodu a prístupu na nehnuteľnosti** uvedené v Čl. 2.ods. 2.1, v ktoromkoľvek čase a ročnom období mechanizmami, oprávnenými pracovníkmi oprávneného z vecného bremena ako i poverenými pracovníkmi tretích osôb za účelom vykonania revízií a iných úkonov spojených s inžinierskymi sieťami v majetku oprávneného z vecného bremena súčasne s touto kúpnu zmluvou.
- 4.2 Predávajúci sa zaväzuje zriadiť bezodplatne v prospech kupujúceho vecné bremeno (in personam) na dobu neurčitú, ktorého obsahom bude povinnosť predávajúceho ako povinného z vecného bremena **strpieť vecné bremeno spočívajúce v práve vstupu, prechodu a prejazdu osobnými a nákladnými motorovými vozidlami cez nehnuteľnosti uvedené v Čl. 2.ods. 2.4 za podmienky, že oprávnený sa zaviazal podieľať sa na nákladoch na údržbu, opravu, úpravy a riadne zabezpečenie zjazdnosti a schodnosti prístupových ciest a to vo výške 40 % z preukázateľne vynaložených nákladov za vykonanie údržby prístupovej cesty nachádzajúcej sa na nehnuteľnostiach uvedených v Čl. 2.ods. 2.4.**
- 4.3 Práva a záväzky vyplývajúce z vecného bremena uvedeného v Článku IV. ods. 4.1 a ods. 4.2 prechádzajú s vlastníctvom nehnuteľností uvedených v Čl. 2.ods. 2.1. podľa odseku 1 tohto článku a v Čl. 2 ods. 2.4 podľa odseku 2 tohto článku na každého nového nadobúdateľa nehnuteľností uvedených v Čl. 2.ods. 2.1. podľa odseku 1 tohto článku a v Čl. 2 ods. 2.4 podľa odseku 2 tohto článku, ktorý sa stane povinným z vecného bremena v prípade prevodu zaťažených nehnuteľností.

#### Článok V. Čestné vyhlásenia zmluvných strán

- 5.1 Predávajúci čestne vyhlasuje, že je oprávnený s predmetom predaja disponovať a jeho právna spôsobilosť nie je nijako obmedzená, nemá vedomosť o tom, že by bolo začaté, prebiehalo alebo bolo skončené súdne alebo iné (exekučné, daňové, katastrálne, pozemkové a pod.) konanie, ktorého dôsledkom by bolo obmedzenie alebo zamedzenie nadobudnutia vlastníckeho práva kupujúceho k predmetu predaja na základe tejto zmluvy a bez tiarch okrem nájomných zmlúv podľa odseku 2.6 tejto zmluvy, predmet predaja alebo jeho časť nebola nijako zmluvne scudzená v prospech tretej osoby alebo vložená do majetku tretej osoby a nemá vedomosť, že by k predmetu predaja alebo jej časti bolo zriadené predkupné právo, alebo právo kúpy na základe budúcej zmluvy a pod.) alebo by boli k Nehnuteľnostiam nedoplatky na dani z nehnuteľností.

- 5.2 Kupujúci čestne vyhlasuje, že sa detailne oboznámil s technickým stavom predmetu predaja pred uzatvorením tejto zmluvy, pričom prehlasuje, že nemá námietky či pripomienky a má záujem ho kúpiť v stave ako stojí a leží v čase podpisu tejto zmluvy. Zároveň vyhlasuje, že disponuje dostatočnými zdrojmi pre úhradu kúpnej ceny podľa tejto zmluvy. Kupujúci vyhlasuje, že nežiada od predávajúceho, aby bol predmet predaja opravovaný, upravovaný ani vylepšovaný. Nebezpečenstvo poškodenia či náhodnej skazy znáša kupujúci. Kupujúci vyhlasuje, že súhlasí, aby návrh na vklad vlastníckeho práva kupujúceho do katastra nehnuteľností k príslušnej časti predmetu predaja podal výlučne predávajúci až po zaplatení celej kúpnej ceny podľa tejto zmluvy a to najneskôr do 14 dní od pripísania kúpnej ceny na účet predávajúceho.

## **Článok VI.**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 6.1 Predávajúci sa zaväzuje poskytnúť kupujúcemu všetku potrebnú súčinnosť pri prevode vlastníckeho práva k predmetu predaja, ktorá spočíva najmä v informovaní kupujúceho o všetkých podstatných skutočnostiach s prevodom súvisiacich.
- 6.2 Predávajúci sa zaväzuje odovzdať predmet predaja kupujúcemu bezodkladne po úplnom zaplatení kúpnej ceny. Zároveň, predávajúci sa zaväzuje odovzdať kupujúcemu doklady, ktoré sú potrebné na prevzatie a na užívanie predmetu predaja. Miestom odovzdania je predmet predaja.
- 6.3 Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť predávajúcemu kúpnu cenu riadne a včas.
- 6.4 Kupujúci sa zaväzuje prevziať predmet predaja v mieste a čase predávajúcim určenom, v opačnom prípade zodpovedá bez výhrad za škodu, ktorú mu takýmto neprevzatím spôsobí, a to v plnej výške takto spôsobenej škody.
- 6.5 Predávajúci si nevyhradzuje predkupné právo.
- 6.6 Úhradu poplatkov súvisiacich so zmenou vlastníckeho práva podľa tejto zmluvy z predávajúceho na kupujúceho hradí výlučne kupujúci, vrátane všetkých správnych či notárskych poplatkov.

## **Článok VII.**

### **Doručovanie**

- 7.1 Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti či iné zásielky, doručované ktoroukoľvek zo zmluvných strán druhej zmluvnej strane sa doručujú osobne, doporučene poštou alebo kuriérskou službou, a to na adresu, uvedenú v Článku I. ods. 1.1 zmluvy. Akákoľvek zmena korešpondenčnej adresy sa medzi zmluvnými stranami oznamuje bezodkladne po vzniku takejto zmeny.
- 7.2 Akákoľvek zásielka, resp. písomnosť, zasielaná druhej zmluvnej strane sa považuje za riadne a platne doručení dňom prevzatia zásielky, resp. písomnosti zmluvnou stranou. V prípade doporučeného doručovania poštou, ak zmluvná strana odmietne zásielku, resp. písomnosť prevziať, považuje sa za doručení dňom odopretia prevzatia zásielky, resp. písomnosti touto zmluvnou stranou. V prípade bezvýsledného doručovania sa zásielka, resp. písomnosť považuje za doručení tretím dňom odo dňa odoslania zásielky, resp. písomnosti zmluvnou stranou, ak sa nepreukáže skorší dátum doručenia. Osobné doručovanie, ako aj doručovanie kuriérskou službou sa riadi obdobne.

## **Článok VIII.**

### **Salvatorská klauzula**

- 8.1 Pokiaľ ktorékoľvek ustanovenie zmluvy alebo jeho časť je alebo sa stane neplatným či nevynútiteľným rozhodnutím súdu či iného orgánu, nebude mať táto neplatnosť alebo nevynútiteľnosť vplyv na platnosť či vynútiteľnosť ostatných ustanovení zmluvy alebo jej častí, pokiaľ nevyplýva priamo z obsahu zmluvy, že toto ustanovenie alebo jeho časť nemožno oddeliť od ďalších obsahov.

- 8.2 V prípade vyššie uvedenom sa zmluvné strany zaväzujú neúčinné a neplatné ustanovenie nahradiť novým ustanovením, ktoré je svojim účelom a hospodárskym významom čo najbližšie k ustanoveniu zmluvy, ktoré má byť nahradené. Zároveň platí, že označenia jednotlivých článkov tejto zmluvy slúžia iba na uľahčenie orientácie v zmluvných ustanoveniach a nie sú spôsobilé vplývať na výklad zmluvných ustanovení.

### **Článok IX. Záverečné ustanovenia**

- 9.1 Zmluvné strany prehlasujú, že osobne alebo ich oprávnení zástupcovia sú plne spôsobilí na právne úkony a plne oprávnení brať na seba, či osobu v mene ktorej konajú, záväzky z tejto zmluvy vyplývajúce.
- 9.2 Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať iba formou písomných, vzostupne očíslovaných dodatkov, uzatvorených medzi zmluvnými stranami. Táto zmluva je vyhotovená v piatich vyhotoveniach – jedno vyhotovenie pre predávajúceho, dve vyhotovenia pre kupujúceho, dve vyhotovenia pre potreby Okresného úradu Banská Bystrica, katastrálneho odboru. Ak je zmluva alebo jej dodatok uzatvorená v slovenskom jazyku a súčasne v jej cudzojazyčnej verzii, alebo ak je zmluva vyhotovená len v cudzom jazyku, na účely jej výkladu má prednosť znenie slovenského vyhotovenia. Akékoľvek zmeny v kontaktných údajoch podľa Článku I. ods. 1.1 zmluvy si zmluvné strany navzájom oznamujú bezodkladne po ich vzniku, resp. bezodkladne po tom, ako sa o nich dozvedeli.
- 9.3 Právne vzťahy z tejto zmluvy vyplývajúce, v súvislosti s ňou vznikajúce, ako aj právne vzťahy zmluvou výslovne neupravené a s ňou súvisiace sú prednostne spravované ustanoveniami zákona číslo 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Rozhodným právom je právny poriadok Slovenskej republiky. Na kolízne normy sa neprihliada.
- 9.4 Táto zmluva je platná a účinná dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami, pokiaľ vznik jej účinnosti nie je spojený so zverejňovaním podľa osobitného predpisu. Zmluvné strany čestne vyhlasujú, že obsah tejto zmluvy je im zrozumiteľný, zodpovedá ich skutočnej, určitej a slobodnej vôli, že nie je podpisovaná pod nátlakom ani za zvlášť nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú pripojením svojich vlastnoručných podpisov alebo vlastnoručných podpisov osôb oprávnených konať v ich mene.

V Trenčíne, dňa ..... 2023

V ....., dňa ..... 2023

.....  
Mgr. Ľubomír Galko, predseda predstavenstva  
Letecké opravovne Trenčín, a.s.

.....  
Pavel Zvara, splnomocnenec  
VR Bank Niederbayern-Oberpfalz eG